

A dream... or a nightmare?

SCENA 1 I ragazzi si preparano per l'esame, ma si accorgono di non essere ancora pronti

A DREAM OR A NIGHTMARE? (Un sogno o un incubo?)

di Daniele Burrini

PRESENTAZIONE

Io e i miei compagni non riusciamo a dormire: domani mattina dobbiamo sostenere un esame di inglese e se riusciamo a superarlo riceveremo un premio eccezionale: un viaggio a Londra! Sarebbe veramente un peccato fallire! Dobbiamo farcela, ragazzi, chissà che avventure potrebbero capitarci a Londra, immaginatevi che spettacolo, che divertimento e se ci succedesse qualcosa di brutto? No, no, andrà tutto bene, io voglio fare a tutti i costi questo viaggio, anche a costo di scordarmi come si parla in italiano. E voi, volete fare questo viaggio insieme a noi? Ma attenti, ancora non sappiamo se sarà un sogno o un incubo

SCENA 1 I ragazzi si preparano per l'esame, ma si accorgono di non essere ancora pronti

Scenografia: letti, scrivania, libri

Costumi: 6 pigiama e un completo da maggiordomo

Numero ed elenco dei personaggi: 7 (i ragazzi A,B,C,D,E,F + Maggiordomo)

Svolgimento:

Alcuni ragazzi stanno dormendo nel buio, improvvisamente A urla: HELP!, gli altri si svegliano di soprassalto.

B: Che ti successo? Ti metti anche a sognare in inglese?

A: (ancora assonnato) Sono stato bocciato, sigh, sigh.

C: Stai calmo, tranquillizzati! Non successo niente, siamo a casa

A: (dopo essersi ripreso) Ho sognato che all'esame di inglese ero l'unico ad essere stato bocciato.

Entra il maggiordomo: Non perdetevi tempo a parlare, piuttosto ripassate! (Luce)

A: Va bene, dai, facciamoci alcune domande ancora per essere più sicuri.

B: Ok, cosa significa snowy?

A: ?

B (prova a mimargli la neve che scende)

A: Arrampicarsi!

D: Vento!

B: No, testoni, snowy questo! (mostra un disegno con la neve) proviamo con le parti del corpo touch your feet

A si tocca le mani, C si tocca la testa. F si tocca i piedi.

E: touch your left arm (tutti sbagliano, quello che ci va più vicino C, che si tocca il braccio destro).

E: touch your hair

D: ho capito stavolta (si tocca il sedere).

F: Ma no, devi toccarti l'orecchio.

C: Ma va, ma va, ma va!

B: let's go, let's go, let's go!

A: il naso, ci dobbiamo toccare il naso.

E: E questa come si chiama? (mima una bambola)

F: Door!

E: No, quella la porta!

D: Hippo?

E: Hippo? Ti sembra che abbia mimato un ippopotamo?

B: Proviamone un altro (prende un disegno dei soldi) Come si chiama questo in inglese?

C: Monkey!

B: Anche per te?

A: Certo, monkey!

B: Che testoni! Monkey vuol dire scimmia, per caso andate a fare la spesa con le scimmie, voi? (tira il cartello in testa a uno di loro)

C: beh, allora proviamo con gli animali.

A: S, in quelli sono forte(mima una giraffa)

B: monkey!

C: dog

D: ma che! Asino!

F: Donkey!

A: no, non lasino.mamma mia che confusione!

F:giraffe!

A: esatto!

E: inutile, non ce la faremo a vincere questo viaggio a Londra, possiamo solo sognarcelo

B: Immaginarcelo, s

I ragazzi si riaddormentano di nuovo (Buio)

SCENA 2 I ragazzi affrontano lesame e lo superano brillantemente

Scenografia: 1 lavagna, 1 cattedra, libri, banchi, sedie, immagini

Costumi: per linsegnante: parrucca grigia, scarpe sgangherate, blue jeans, papillon

Numero ed elenco dei personaggi: 6 ragazzi + professore + assistente

Svolgimento: (Luce) i ragazzi sono in aula e non dicono niente, entra linsegnante con una faccia tenebrosa. Improvvisamente comincia a fare domande ballando e cantando (rap)

Teacher: Are you ready?

Ragazzi: (meravigliati, in coro) Yes!

Teacher: Ok, touch your nose! (I ragazzi si toccano il naso)

Touch your legs! (gambe)

Touch your mouth (bocca)

Touch your feet (piedi)

OK, nowthe clock!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello delle sette)

A: seven oclock!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello delle otto)

B: eight oclock!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello delle nove)

C: nine oclock!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello delle dieci)

D: ten oclock!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello delle sette e mezzo)

E: half past seven!

Teacher: Whats the time? (lassistente mostra il cartello di dieci alle dieci)

F: ten to ten!

Teacher: Ok, now.objects! whats this?

(Linsegnante mostra le immagini di alcuni oggetti, gli alunni rispondono correttamente)

money mouse mouth - tomato train banana

Teacher: Very good! Now...I want to see...a snake! (A mima un serpente)

Fantastic! And now...a ball! (B una palla)

Number five! (C il numero cinque)

A tree! (D un albero)

A monkey (E una scimmia)

An ice cream (F fa il gelato, tutti vanno a leccargli la testa)

(Mentre i ragazzi sostengono lesame, un misterioso lo scienziato si seduto nellultimo banco in fondo, ascolta)

Teacher: Congratulations! Heres your ticket to London! (linsegnante porge loro il biglietto per Londra)

I ragazzi in coro: hooray! (Linsegnante e lo scienziato se ne vanno)

SCENA 3 I ragazzi provano a parlare tra di loro, ma si accorgono di non riuscire a parlare pi litaliano

Scenografia: la stessa della scena 2

Numero ed elenco dei personaggi: i ragazzi

Costumi: gli stessi della scena 2 + gli oggetti per la valigia, la valigia, biglietto da visita dello scienziato

Svolgimento: mentre i ragazzi esultano, A mostra il biglietto alla platea

A: OK! Im very proud!

B: OK! Now, stop speaking English!

A: Me? You stop!

B: Eeeehhh....I cant!

A: Oh, no! We cant speak Italian! Help!

C: Whats up?

B: Speak! Speak Italian!

C: Aaaaaah.....whats your name? (rivolto a D) Oh, no!

D My name isoh, no! I cant speak Italian!

B: Im desperate!

Tutti: Speak, speak Italian! (rivolti a E)

E: C.....Hello!

Tutti: Oh, no! (Rivolti a F) Speak, speak Italian!

F: Vvvvvvvvv...windyyyyyyyyyy!

Tutti: Oh, no! (tutti si disperano, A guardando sui banchi trova il biglietto da visita dello scienziato)

A: Ehi! A ticket!

B: What?

A: He can help us! (legge, scritto in italiano, per cui non riesce a leggerlo bene),
Professor Sognopazzo, via dei Sogni, vicino allo zoo, Londra

D: What does it mean?

E: LondraLondraLondra is London in italian

F: Ok, lets prepare the suitcase (va a prendere la valigia)

A: I put the t-shirt (ognuno mette gli oggetti nella valigia)

B: I put the shorts

C: I put the mobile phone

D: I put the sunglasses

E: I put the cap

F: I put the swimming trunks

A: Lets go! (se ne vanno, buio)

SCENA 4 I ragazzi arrivano a Londra. molto freddo. Passeggiano davanti ai negozi e cercano di resistere a tutte le tentazioni.

Scenografia: monumenti di Londra, negozi

Costumi: i protagonisti, non sapendo che c'era freddo, hanno indossato abiti leggeri

Numero ed elenco dei personaggi: ragazzi, negozianti

Svolgimento (Luce)

Traffico, ci sono molti passanti, un vigile dirige il traffico: Turn left, turn right, stop! Go!

I ragazzi camminano in mezzo alla nebbia e al freddo

A: Its foggy (mimare)

B Its cold (mimare)

C Its wet (mimare)

Passano davanti al clothes shop, tutti infreddoliti

Negoziante: Can I help you?

A: A jacket, please!

B: A bonnet, please!

C: A scarf, please!

D: A coat, please!

E: A pair of gloves, please!

F: A hat, please!

Commessa del negozio: Heres your jacket!

Heres your bonnet!

Heres your scarf!

Heres your coat!

Here are your gloves!

Heres your hat!

E: How much is it?

Commessa: One hundred pounds, please! (E paga, mentre gli altri si vestono).

Passano davanti al bookshop e il negoziante li invita ad entrare: Come to the bookshop, you will read magic books

D: Lets buy a map of London

E: Ok, but dont spend too much money! (mimare)

D: How much is it?

Negozio: One pound, please!

D stende la mappa, mentre gli altri sono attratti dal negozio di dolciumi

Commessa del negozio di dolciumi: Come, children! You can eat delicious sweets!

A: Look! How many sweets!

E: No! Dont spend the money! We need it for the hotel!

B: Only one!

E: Ok! ONE!

Ma i ragazzi acquistano un sacco di dolci (this, this!) e E deve pagare.

Con il megafono una persona sta urlando: Come to the dream machine, you can change your look!

I ragazzi incuriositi si avvicinano alla Dream machine, la persona insiste Change your look! Look at the posters! (c limmagine di una persona prima before e dopo after lintervento)

I ragazzi mostrano lalbum fotografico dei divi e chiedono I want to be like this! (ognuno indica una caratteristica nuova).

(entrano uno alla volta nella macchina, le inservienti massaggiano la macchina e urlano Shake it! Roll it! Squeeze it! Beat it!, i ragazzi escono trasformati e fanno ridere gli altri).

SCENA 5 I ragazzi finiscono di spendere i soldi nel ristorante. Rimasti senza soldi, decidono di dormire in metropolitana

Scenografia: la stessa della scena 4

Costumi: camerieri

Numero ed elenco dei personaggi: ragazzi e camerieri

Svolgimento

I ragazzi si fermano a bocca aperta davanti ad un lussuosissimo ristorante. Il proprietario dice:

Come to my restaurant! You can have a royal lunch!

I ragazzi: Yes! Me! First me! (entrano, si siedono, leggono il menu e ordinano)

A: Chicken, please!

B: Fish and tomato, please!

C: Cheese and mushrooms, please!

D: Beans and chips, please!

E: Jacket potatoes, please!

F: Ice cream, please!

Camerieri portano le vivande:

1)Heres your chicken!

2)Heres your fish and tomato!

3)Here your cheese and mushrooms!

1)Here are your beans and chips!

2)Here your jacket potato!

3)Heres your ice-cream! Good appetite!

Mangiano, chiedono How much is it?, il cameriere risponde 75 pounds, pagano, escono dal ristorante. E chiede agli altri: How much money? Ognuno tira fuori le tasche pulite, E si arrabbia. B vede la fermata della metropolitana:

B: We can sleep in the tube!

Tutti: You are crazy (fanno il verso del pazzo, poi si guardano le tasche, ci pensano e dicono: Ok!

B: lets go, its cold!

(Buio)

SCENA 6 I ragazzi sono alla fermata della metropolitana. Via via che i treni passano, vedono arrivare gruppi di persone che cantano e ballano.

Scenografia: murales, panchine, nome della stazione (Piccadilly Circus) e treno

Costumi: per i gruppi di cantanti/ballerini

Numero ed elenco dei personaggi: 6 ragazzi cantanti /everybody) e 8 cantanti/mimi (Where the sour turns to sweet)

Svolgimento (Luce)

Arriva un treno e scendono dei tipi strani, accerchiano i ragazzi che hanno un po paura

Cantanti: Hello, everybody! Gimme five (propongono di battere cinque, ma i ragazzi continuano ad avere paura)

Can you sing?

(e si mettono a cantare Everybody needs somebody)

Anche i ragazzi pian pianino si mettono a cantare e ballare, alla fine della canzone loro continuano, ma non sanno ballare, per cui fanno una figuraccia e gli altri se ne vanno

Arriva un altro treno, questa volta ne escono altri personaggi, i ragazzi sono ancora pi impauriti ma questi dicono loro No, no, dont be afraid e cantano e mimano Where the sour turns to sweet (Genesis)

Sul finire della canzone i ragazzi si addormentano (Buio)

SCENA 7 I ragazzi sognano di essere in uno zoo, dentro le gabbie

Scenografia: zoo, gabbie umane

Costumi: canguro, coniglio, coccodrillo, tigre, leone, scimmia, serpente

Numero ed elenco dei personaggi: 6 ragazzi + animali

Svolgimento

I ragazzi si risvegliano (luce)

A: Where are we?

B:its impossible! We are in cages!

C: Look! The animals are free!

Passa una scimmia: Jump! Jump, monkey!

D: Me? I am not a monkey! You are a monkey!

Passano: una tigre dice ad A Roar like a tiger e A deve ruggire. Un canguro dice a B Do the kangaroo, jump! e B deve saltare. Poi un coccodrillo dice Crawl a C e C deve strisciare. Passa un serpente. Dice a E Climb! ed E deve arrampicarsi.

Il leone: Run! dice a F e F deve correre.

Il coniglio. Eat the carrot passa una carota al di l della gabbia e D la deve mordere.

Gli animali cantano We will rock you girando intorno alla gabbia.

Buio

SCENA 8 I ragazzi si svegliano e si rendono conto che era un sogno. Vanno allo zoo e liberano gli animali

Scenografia: alberi di cartone, con liane - bambini coperti per le sbarre delle

gabbie

Costumi: canguro cocodrillo coniglio tigre leone scimmia serpente

Numero ed elenco dei personaggi: ragazzi + animali + vigile e passanti

Svolgimento:

I ragazzi si risvegliano urlando help, si guardano in faccia (Luce)

B: Uh! It was a dream! (mimare)

C: Yes! Me too ! I was in a cage!

D; Me too! (tutti confermano, yes, yes)

E: It is horrible to live in a cage!

F: Yes! Look at the animals (indica gli animali in gabbia)

A: Lets run and open the cages

F: Yes, lets go!

I ragazzi aprono le gabbie e gli animali vagano in citt nel caos pi totale, il vigile cerca di dirigere il traffico ma non ci riesce (turn left, turn right, stop!)

SCENA 9 I ragazzi vanno a cercare lo scienziato e gli spiegano che vogliono rompere lincantesimo. Lo scienziato fa capire loro che hanno tutti (o solo uno di loro) sognato tutto.

Scenografia: una casa

Costumi: serve una veste bianca e degli occhiali per lo scienziato, capelli disordinati, tute per i ragazzi.

Numero ed elenco dei personaggi: 6 ragazzi, uno scienziato, bambini che mimano What a wonderful world. Lo scienziato ha una veste bianca che gli arriva fino ai piedi, capelli disordinati e occhiali.

Svolgimento

I ragazzi inseguono un animale e giungono alla casa dello scienziato. L'animale entra ed esce trasformato in scienziato. Lo scienziato parla italiano, ma loro non capiscono.

Scienziato: Benvenuti alla mia casa.

I ragazzi si guardano, A dice: Sorry, we don't understand. Can you repeat, please?

Scienziato: Aspettate un attimo che consulto il mio dizionario (Fa entrare il computer traduttore, lo digita e lui traduce) Ci spiace non capiamo. Pu ripetere, per favore? vediamo, dizionario, traducimi questa frase. che cosa cercate qui? () Il computer traduce: What are you looking for?

B: The magic potion, please. We want to speak Italian again!

Scienziato: Che hanno detto, dizionario? () digita, il computer traduce: la pozione magica, per favore. Vogliamo riparlare italiano!

Scienziato: Ma non vi serve una pozione dovete solo svegliarvi ah, gi, non capite (digita) Computer: You don't need a potion, you have to wake up

C: Wake up? (molto meravigliati)

Scienziato: solo un sogno, il potere della vostra immaginazione, ah, gi, computer

Computer: It's a dream, it's the power of your imagination

D: Impossible!

Scienziato: tutto possibile, invece per esempio, che volete materializzare, cosa volete vedere ah, gi (digita) Computer: What do you want to see?

E: a giraffe!

(bambini entrano in scena e materializzano una giraffa)

F: an ice cream

(bambini entrano in scena e materializzano un gelato, intanto parte la musica di

What a wonderful world, si canta la parte centrale, entrano in scena altri personaggi che la mimano.

The colours of the rainbow

So pretty in the sky

Are also on the faces

Of people going by

I see friends shakin hands

Sayin how do you do

They really say I love you

I ragazzi si riaddormentano ascoltando la musica, lo scienziato li saluta e dice loro Buon viaggio, ragazzi, e non spegnete mai i vostri sogni. (buio)

SCENA 10 I ragazzi si svegliano per andare a sostenere lesame.

Scenografia: camera

Costumi: i pigiami dell'inizio

Numero ed elenco dei personaggi: i ragazzi + lo scienziato

Uno dei ragazzi si sveglia di soprassalto

C: Help! (Luce)

B: Che fai, ti metti anche a sognare in inglese?

C: No, che non mi sento bene, ho la febbre!

D: No, dai, tra poche ore hai lesame, non si pu spostare!

E: Vuoi che vada a prenderti delle medicine?

F: Non servemi sa che la febbre ce l'hai per la paura dell'esame.

C: Pu darsi, ma come me la faccio passare?

F: Semplice, andiamo a scuola a fare l'esame.

C: Ma come, se ho la febbre per l'esame, come faccio a superarlo?

D: non fa niente, partiamo e non pensiamoci più.

Dall'ultimo letto si alza lo scienziato, i ragazzi fanno Ooooh! per lo stupore.

A: Lo scienziato!

B: Com'è allora avete fatto anche voi lo stesso sogno?

C: Io sì

D: anch'io

(tutti dicono la stessa cosa)

Scienziato: proprio così

C: Ma, ma

Scienziato: niente ma, avete visto cosa siete stati capaci di inventare? Non avrete mica paura di un esame?

C: ma io non mi sento bene!

Scienziato: Non vero, solo fuffa!

F: Ha ragione lo scienziato.

B: bene, allora siamo a posto

D: possiamo andare a sostenere l'esame

Scienziato: Non dovete avere paura, in ogni difficoltà ditevi sempre: quando la notte scura, c'è sempre una luce che brilla su di me, brillerà fino a domani, lascia che sia così (lo scienziato esce)

I ragazzi si avvicinano, si prendono per mano e ripetono la frase dello scienziato.

Buio

Si rientra tutti in scena per cantare Let it be.

Personaggi e interpreti

Protagonisti:

Scene 1-4 e 10: Gloria, Marta, Denisa, Simone, Mattia, Paolo A. (A)

Scene 5-9: Giulia G., Giulia B., Rachele, Fabio G., Federico G., Marco (B)

Maggiordomo: Nicola (A)

Insegnante: Giacomo (A)

Assistente dell'insegnante: Sara C. (A)

Vigile/poliziotto: Alex (A)

Passanti: Johara, Valentina, Giada, Daniel, Paolo L., Giulia, Karim, Sara C. (A),
Claudia B., Davide B., Luca, Fabio V., Lucia, Michael (B)

Commesse: negozio di libri: Anna (A), negozio di vestiti: M. Camilla (A), dolci:
Silvia (A)

Dream machine: Martina, Michela (A)

Ristorante, cameriere: Alice, Simona, Stefano (B)

Cantanti 1 gruppo (Everybody needs somebody):

Johara, Giada, Daniel, Giulia, Karim, Paolo L. (A), Claudia B., Davide B., Luca,
Fabio V. (B)

Cantanti 2 gruppo (Where the sour turns to sweet):

Nicolas, Daniela, Sara F., Nicola, (A), Lucia, Marta B., Abou, Michael (B)

Animali: Annalyn, Serena, Claudia C., Marta N., Ambra, Marika (B)

Scienziato: Davide T. (B)

Computer traduttore: Federico C.(B)

Questo copione è stato visto: